

The FLAND News

Co-editors Mary Ann Crow & Susan Devine, Bismarck HS
Volume Number 38 Issue Number 3 Date SEPTEMBER, 2006

The FLAND News, Official Publication of the Foreign Language
Association of North Dakota,
published twice yearly from the gals at the
Bismarck High School Foreign Lang. Dept.
800 N 8th St.
Bismarck, ND 58501
701-221-3500 ext. 150
e-mail: Mary_Crow@educ8.org or
Susan_Devine@educ8.org

Identification Statement

The FLAND News, Vol 38, #3, September, 2006. This newsletter is published online semiannually by the Foreign Language Association of North Dakota. URL: <http://www.fland.org>

WELCOME to all new or returning foreign language teachers in North Dakota! If you are not currently on our mailing list, please contact Mary Ann Crow at Mary_Crow@educ8.org to make your request for addition to the FLAND Newsletter recipients. FLAND dues are only \$20 per year. Meetings are held in the fall and in the spring. Please contact Dianne Strand dianne.strand@sendit.nodak.edu, Jamestown High School, 1509 10th ST NE, Jamestown, ND, 58401 to join. We hope to see you at our next meeting! **Please submit your work by e-mail to Susan_Devine@educ8.org or Mary_Crow@educ8.org. Thanks to those who've contributed! The deadline for the next issue is February 1, 2007.**

This is the first FLAND newsletter published by Susan_Devine@educ8.org and Mary_Crow@educ8.org. Please e-mail us with your comments, suggestions and submissions. Copying and pasting into the body of an e-mail is the easiest format for us to use.

2006-2007 FLAND Officers and Executive Committee

President(s): Jeanne Rodriguez & Carol Forster, Fargo Public Schools

First President Elect: Dawn Pearson, Rolla HS

Second President Elect: Dr. Jeanne Hageman, NDSU

Secretary/Treasurer: Dianne Strand, Jamestown High School

Advisory Board:

ND-AATF Pres. Val Kling, University of Mary

ND-AATG Pres. Maria Fagerstrom, Underwood High School

ND-AATSP Pres. Faye Miller, Midway/Fordville/Lankin High School

ND-ACL Pres. David Volk, Fargo Public Schools

ACTFL Delegates: Ryan Pitcher, BSC and David Volk, Fargo Public Schools

Historian: Barb Beach, ret., Grand Forks

Past President: Susan Devine, Bismarck HS

Parliamentarian: LeAnne Tracey, Williston HS

Representatives to Curriculum Initiative: Kami Yri, Bismarck High School

Public Relations Coordinator: Sandy Meidinger, Linton High School

Webmaster: Kate Stevenson, Jamestown College

Editors: Mary Ann Crow and Susan Devine, Bismarck High School

Other newsletters are welcome to reprint this information, but please credit the FLAND News!

Message from Your Co-Presidents

Dear FLAND Members,

We are excited to be your new co-presidents. This office has certainly been very enjoyable working as a team. We would encourage all of you to consider this option to serve as officers in the future.

You are reading our newsletter in its new online format. Susan Devine and Mary Ann Crow have taken on this new endeavor. We thank them for graciously volunteering and for their commitment to this enormous task. This change should not only save money for FLAND, but will also put all of this information at your fingertips. Our thanks, too, go to the former editors, Pam Fisher and Bea Berg, for their many years of hard work and dedication.

Our fall conference is packed with great opportunities. Dawn Pearson has arranged for Dr. Myriam Met to be our keynote presenter. Dr. Met is currently deputy director of the National Foreign Language Center and is one of the co-authors of the Realidades Textbook Series. Let's make this a record-breaking attendance year. Invite one of your colleagues to attend with you this year.

Be sure to check out the \$500 monetary grant being given by ISE again this year to a deserving ND high school foreign language teacher. Dennis Meredith of ISE will be at FLAND to

personally present this award. Information and an application are within this newsletter. The deadline for submission is September 22, 2006.

As Fargo teachers, we would like to share what's happening in our district. Fargo Public Schools has hired a foreign language consultant. Donna Clementi, retired French teacher and program leader for the World Languages Department of the Appleton (WI) Area School District, is currently the Concordia Language Villages (CLV) Director of Education and Research. Her goal is to guide our teachers in reaching a new level of teaching for proficiency and to look at the feasibility of implementing a world languages program in the elementary schools.

Fargo teachers attended a workshop at the Language Villages this past summer and will continue their professional development throughout the school year. Part of this training will consist of adapting the Concordia Language Visa for use in the Fargo Public Schools. The CLVisa is a pilot project that helps students assess what they can understand and communicate in a second language. It is modeled after the European Language Portfolio and the United States LinguaFolio. We hope to be able to share what we've learned in upcoming conferences.

We can't wait to see you in October!

Jeanne Rodriguez and Carol Forster

rodrigi@fargo.k12.nd.us

forstec@fargo.k12.nd.us

FLAND Website

<http://www.fland.org>

Kate Stevenson has made many recent updates to the FLAND website. She invites everyone to visit the site and submit information for her to post. You are especially encouraged to submit projects you are doing to continue celebrating the Year of Languages. In the following paragraph, she explains how:

"It isn't hard to post things. Text is, of course, the easiest; Word or rich text documents (from a Mac) work the best. If you have photos or illustrations imbedded in the text, send me the photo files separately, because they will post better to the web that way. I can format sound if you have it; submit it in .wav or in .mpg format (.mpg is more compressed, i.e. smaller.)

I use Microsoft Front Page for editing html documents, though I have also used Dreamweaver. I can work with any web pages and link them quite easily. If people have pre-formatted web pages they would like on the FLAND site, they can send me the page and all the pertinent files and I will add them to the FLAND pages. "

Send items to Kate at stevenson@jc.edu .

Highlights of the Spring Meeting

FLAND BUSINESS MEETING
Saturday, April 8, 2006, 11:00 a.m.
Theatre, Jamestown High School

Secretary-treasurer's Report – Approved. Carol F. moved and Amanda S. seconded.

Committee Reports

Newsletter – Pam Fischer and Bea Berg are retiring
Public Relations Coordinator – Sandy Meidinger sent an e-mail about JNCL
Curriculum Council – Avis Tvedt and Pat Merrit (no report) Maila Z. suggested maybe someone from Fargo could go to the council meeting. Amanda S. volunteered to do that. Please send her information.
2006 Teacher of the Year Award will be presented at the noon luncheon.
2006 Pro Lingua Awards will be presented at the noon luncheon.
Silent Auction - \$113
Nominations for 2nd President Elect (later)
YOL –NSLI (National Security Language Initiative) – President Busch is promoting an initiative to promote Arabic, Chinese, Farsi, etc. info@languagepolicy.org is the website.
Hospitality Committee – LeAnne Tracy suggested we need a FLAND brochure. We don't need to supply food at conventions. We should recognize officers so new members know who they are.
Historian – Barb Beach (no report) Susan will give YOL winners certificates to her. Also Gov. Hoeven's proclamation of YOL 2005 will be given to historian.

Unfinished Business

ACTFL – Ryan Pitcher, 2006 Conference – Nov. 16-19, Nashville, TN
Central States Conference – Val Kling, 2007 Conference March 8-10, Kansas City, MO
Herb Boswau Memorial Fund - \$2,185. This fund should be put in a CD. Ideas were suggested about using the fund. Jay N. will research the best kind of CD to use and the money should be put in the CD by treasurer. Mary Ann C. moved that a committee be formed about how to use the fund. Pam F. seconded. There should be a proposal by fall as to how to use it to honor Herb's memory. On the committee will be LeAnn Tracy, David Volk, Lonny Brakel, Pat Taylor, G.F. Motion passed.
JNCL Membership Dues – treasurer should pay the \$375 payment at this time.
Retired Teacher Membership – One-time Dues Payment –Jeanne R. Will research it and we will vote in The fall. It was tabled in spring business meeting of 2004.

New Business

Lonny Brakel – Congress-Bundestag Youth Exchange Scholarship. He urged teachers to use it.
ISE \$500 Teacher Grant. This is a "Language Matters Award." There will be a certificate and \$500. It will be given to a teacher who has had success in students speaking the language and authentic immersion. Susan asked for a committee to generate an application and take care of selection. Susan will e-mail us.
Uwe Kind Concert – September or late November, 2006 availability.
NNELL (National Network for Early Language Learning) –Val Kling
Elections – 2nd Pres. Elect Jeanne Hageman will do it. Silent Auction Coordinator – Maria Fagerstrom will do this in Bismarck in the fall.
Fall 2006 Conference Speaker – Myriam Met, University of Maryland, "Culture and Technology", Bismarck, October 18-20, 2006.
Newsletter – Susan D. and Mary Ann C. volunteered to do the newsletter online.
The gavel was passed to the two new Presidents, Carol Forster and Jeanne Rodriguez.

***Fall 2006 Instructional Conference
Schedule****
***FLAND (Foreign Language Assoc. of North Dakota)
Bismarck, North Dakota***
*Bismarck High School
800 N 8th St.
701.221.3500*

Thursday, Oct. 18th: Knaak Center, Bismarck High School

12:00-12:30 Registration

12:00-5:00 Exhibits, Silent Auction, Swap Shop

FLAND Exhibits: Here is an opportunity to see and obtain samples of the latest texts, catalogues, educational material, and opportunities for you and /or your students.

FLAND Swap Shop: Bring photocopies of projects and/or ideas you would like to share with others. Also, you can bring any materials you no longer need but others may treasure. And remember, swap shop items are free of charge!

Silent Auction: Members are invited to contribute items which are silently auctioned to the highest bidder. Proceeds have helped establish the Graciela Wilborn Memorial Scholarship and now are being used to fund the Foreign Language Week essay contest.

12:30- 2:30 Keynote Speaker, Dr. Myriam Met

For most of her professional life, Myriam (Mimi) Met has worked in the public schools, starting as a high school teacher in New York City. Other positions include supervisor of language programs in the Cincinnati Public School, K-12, and Coordinator of Foreign Languages, K-12, for Montgomery County Public Schools, MD. She is currently deputy director of the National Foreign Language Center, where she is responsible for K-12 language education policy analysis. Dr. Met has served on the Advisory Board for the National Standards in Foreign Language Learning, the taskforce that developed national standards in Spanish, and co-chaired the pacesetter Spanish task force for the College Board. She is one of the co-authors of the Realidades textbook series. She will present to FLAND "Connecting To Other Cultures Through Language". Now more than ever, understanding other cultures and using language so that we can communicate across cultures without distortion or misinterpretation are vital competencies. And, given the power of technology, we can help all students, no matter where they live, have authentic and direct experiences

with other cultures. As we learn to better integrate culture and technology into language teaching, we are faced with intriguing questions; Can you be bilingual without being bicultural? What do we mean when we say that you can't learn another language without learning its culture"? What does that look like in our classrooms? As language teachers, how do we decide what students should learn about intercultural communication? When should they learn it, and how? How will we know if students have learned well? How can we use technology to bring the world to our students and our students into the world?

2:30-3:00 Break (Exhibits, Silent Auction, Swap Shop)

3:00-5:00 Dr. Myriam Met , continued

6:00 FLAND Social (Fiesta Villa Restaurant, 513 E. Main)

Friday, October 19th: Knaak Center, Bismarck High School

8:00-9:00 FLAND Executive Board Meeting

9:15-10:00 Val Kling, U. of Mary, shares from Central States Conference

10:00-10:30 Break (Exhibits, Silent Auction, Swap Shop)

10:30-11:45 FLAND Business Meeting

11:45-12:00 Silent Auction Wrap Up

12:00-1:15 Lunch, sign up in the morning for Subway sandwiches to be delivered

1:15-2:00 Jeanne Hageman, NDSU, "Old Tales, Modern Uses, New Technology"

2:00-3:30 Language Sectionals (Presentations and Business Meetings)

**The fall FLAND conference is always held at the same place and on the same dates in October as the NDEA teachers' conference. Each fall, FLAND brings an important leader in Foreign Language education to the teachers of North Dakota thanks to the substantial financial support of NDEA. Because of this reason, the fall conference is open only to those who have current NDEA memberships or to those who have paid an NDEA non-member conference fee.*

**Border state teachers If you are a member of an NEA affiliate in your state or province you may attend the NDEA Instructional Conference in Bismarck by showing your NEA affiliate membership card. To participate in the FLAND sessions you must also be a member of FLAND.*

Getting to Bismarck High School

Your best bet on directions is with <http://www.mapquest.com> , but of course, nothing beats a good ol' map!

Bismarck High School, 800 North 8th St. Bismarck, ND 58501, 701-221-3500

From Highway 83 North: Continue south and turn south onto 7th St. South about 2 blocks. You will see the school parking lot on your right.

From Interstate 94 East or West: Exit I-94 onto State Street, also known as HWY 83. Continue down State Street, turn south on 7th St. South. BHS is on the corner of Avenue E and 7th. Parking is also available on the 9th St. side and C Avenue.

Let's Celebrate! Educate! Communicate! See you in Bismarck in October!

A little note from your Silent Auction coordinator:
Thank you all very much for donating so generously to our auctions. Proceeds from our spring auction in Jamestown were \$79.00. Proceeds are currently being used to fund the Foreign Language week contest. If you plan to bring some goodies to our next auction (to be held at the fall FLAND meeting in Bismarck – in conjunction with the NDEA Conference) please print and photocopy the Silent auction bid sheet below, fill out the top part for each item and bring it to the auction table. See you there!

Thank you. ~ ~ Maria Fagerstrom

FLAND SILENT AUCTION

ITEM _____ MINIMUM BID _____

DONATED BY _____

- *To bid on this item, simply write your name and your bid on this sheet.
- *Others may bid higher than you, but you can outbid them.
- *You may bid as many times as you like, but rewrite your name and bid each time.
- The bidding will end at:** To be announced at the conference.
- *Please pick up and pay for your items at the display tables.
- *Checks are to be made payable to FLAND.

Thank you and good luck!

NAME BID

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____

Need more space? There is more on the other side. 😊

GRACIELA WILBORN FOREIGN LANGUAGE TEACHER OF THE YEAR

Former Graciela Wilborn Foreign Language Teachers of the Year:

Wynona Wilkins, French, UND; Pat Merritt, German, Grand Forks Red River High School;
David Connor, German, MiSu; Charlene Nemeč, Spanish, Williston High School;
Anne Olafson, French, Minot High School; Pam Fisher, Spanish, Grand Forks Central High School;
Brad Ruff, German, Bismarck High School; Jeanne House, Spanish, Mandan High School;
Valorie Babb, Spanish, Minot High School; Mary Jo Throntveit, Spanish, Minot High School;
Herbert Boswau, German, UND; Sue Callahan, Spanish, Grafton High School;
Graciela Wilborn, Spanish, UND; Walter Wolf, German, Center High School;
Linda Gresham, Spanish, MiSU; Karen Rosby, Spanish, G.F. Red River High School;
Neil Souther, Latin and French, Bismarck High School; Janet Thielman, German, Jamestown High
School; Mary Kay Keller-Ralston, Spanish, Bismarck High School; Bea Berg, German, Grand
Forks.

Who was Graciela Wilborn? Many of you knew Graciela very well, some of you met her at FLAND sessions and became professional acquaintances, and quite a few of you had the good fortune to be her students. There may be many new FLAND members, however, who don't know who she was or why our organization has honored her by naming our annual teaching award for her. In 1991, I nominated Graciela for a national award --the Central States Founders Award. I was limited to ten pages! When Dr. Clifford, then President of UND, handed me her monstrous file, I knew that the biggest challenge would be to try to condense the accomplishments of this incredible human being onto only ten typed pages. In this space, I have tried to reduce that ten pages to several paragraphs.

Graciela Wilborn received her Bachelor of Arts from the National University in Mexico City. She completed her Master of Arts at Middlebury School of Languages, Vermont, after study in Madrid. Her teaching experience included St. Mary's Elementary in Grand Forks, Williston High School, and every level and type of course at the University of North Dakota in Grand Forks. If there was anything happening in Spanish, from elementary school to the ND high school Spanish conventions, Graciela was there to lend her leadership, expertise, and hard work. She contributed to countless publications, was a presenter both locally, state-wide, and nationally. She served in every leadership position imaginable within FLAND, FLARR, AATSP, and many committees and positions on campus relating to international studies and language. Her involvement was phenomenal and it built a rapport within the UND power structure which enhanced the

advancement of language study not only at UND, but ultimately, within the state as a whole.

Graciela's compassionate interest in people was evident in her volunteerism. She translated for the courts, taught catechism to migrant workers, worked with the Special Olympics, and was never too busy to visit the elderly of her parish. She was, as her name so aptly states, a woman of amazing "grace."

-Karen Rosby

Call for nominations

It's not too soon to start thinking about nominations for the 2007 Graciela Wilborn Foreign Language Teacher of the Year Award. Through this award we have been able to recognize several outstanding educators, and there are many others deserving. Candidates must have taught a foreign language for a minimum of three years in North Dakota and must be a member of FLAND. They will be recognized for outstanding contributions in the foreign language classroom and/or to the foreign language profession. Nominations should include: 1) name, position, address, and telephone number of the teacher to be nominated AND the nominator, 2) a description of the nominee's academic background, teaching experience, and languages taught, 3) reasons for the nomination including specific examples of outstanding contribution to the foreign language classroom or profession, and 4) any pertinent materials, including letters of support for the nomination which might affect the decision. (While documentation is important, massive amounts of documentation are counter-productive.) Selection committee members are ineligible for nomination. Nominations are due by February 15, 2006. Send four (4) copies of the nomination materials to: Karen Rosby, NSU Center for Statewide E-learning, Northern State University, 1200 S. Jay St., Aberdeen, SD 57401-7198. Other committee members are: Mary Kay Keller-Ralston, Bismarck High School (retired), Bea Berg, Grand Forks Central High School (retired), and Tracy Wilborn, Minneapolis area.

Personals

Congratulations goes out to Spanish teacher LeAnne Tracey and her husband, on the birth of their son, Xerxes! For more information:

Go to [<http://www.willistonherald.com>]

Click on archives.

Enter search word Xerxes

FLAND Foreign Language Week Essay Contest

2007 Essay theme: “Languages: The Key to Common Understanding”

Contest Rules:

**The essay is to be written in English.

** It must be typed, double-spaced and no more than 300 words in length.

**The student should set the margins and font to fit the essay onto one page.

**Each student should submit 3 copies of the essay attached to one cover page that contains the student’s name, grade, school, and language teacher’s full name. This information should not be on the essay itself.

**The essays will be judged using the following criteria: use of theme, development of ideas, originality, organization, word choice and vocabulary, and grammar and mechanics.

**Students will be divided into two divisions according to their grades.
Division I: 9th and 10th graders. Division II: 11th and 12th graders.

**Three cash prizes will be awarded in each division:

1st place -- \$25 2nd - \$15 3rd - \$10

**Each teacher may submit five essays in each division.

**Teachers must be a current member of FLAND. If you have not paid your dues for 2006-07 school year, send a \$20 check to the FLAND secretary / treasurer: Dianne Strand, Jamestown High School, 1509 10th St. NE, Jamestown, ND 58401.

**Essays need to be submitted by February 1st to Sandy Meidinger, Box 970, Linton High School, Linton, ND 58552.

E-mail Sandy.Meidinger@sendit.nodak.edu

Winning essays will be printed in state newspapers during National Foreign Language Week (March 5-11) and in the spring FLAND Newsletter. Essays are not returned to the students. Each student should retain a copy of his / her own essay.

2006 FLAND Essay Contest Results

2006 Essay Theme: Languages: Bridges to Communication

Essays were submitted by 67 students representing 19 teachers and 13 schools. Each student wrote an essay in English (less than 300 words) that expressed his/her interpretation of this theme.

Division I -- Grades 9 & 10 34 total entries

1st Place & \$25: **Katie Conlon**, Jamestown, Jay Nitschke

2nd Place & \$15: **Ayah Kamel**, Fargo South, Lisa Cordova-Nemer

3rd Place & \$10: **Kristen Bender**, Grand Forks Central, Barb Beach

Honorable Mention (Students are in alphabetical order along with their school and teacher): **Dan Bartholomay**, Enderlin, Naomi Muscha; **Chelsi Bentz**, Bismarck High, Kamara Yri; **Ethan Drew**, Wachter Middle School, Melanie Bernier; **Josh Nuss**, Wachter, Bernier; **Trey Powell**, Glenburn, Julie Rohlk

Division II -- Grades 11 & 12 33 total entries

1st Place & \$25: **Maggie Orseth**, Fargo South, Lisa Cordova-Nemer

2nd Place & \$15: **Lauren Berg**, Fargo South, Lisa Cordova-Nemer

3rd Place & \$10: **Rachelle Cordova**, Fargo South, Lisa Cordova-Nemer

Honorable Mention (Students are in alphabetical order along with their school and teacher): **Alexander Greff**, Bismarck High, Mary Ann Crow; **Jennie Jorgenson**, Fargo South, Cordova-Nemer; **Marrah Mullenberg**, Bismarck High, Bernier; **Brittany Plum**, Bismarck High, Susan Devine; **Ke Xu**, Grand Forks Central, Lynee Meier.

All essays are read by 2 judges in the preliminary round. Essays are evaluated using the following categories: use of the theme, development of ideas, organization, creativity & originality, word choice & vocabulary, grammar & mechanics. The top 8 essays advance to the final round. Three judges read and rank these essays. Their scores determine the top three placers. The other 5 finalists receive honorable mention certificates, but do not finish in any particular order.

Thanks to the following FLAND members who were part of the judging process:
Sue Callahan, Melanie Bernier, Mary Ann Crow & Julie Rohlk. Muchas Gracias!

2007 theme: “Languages: The Key to Common Understanding”

Students who had essays that placed in this year’s contest should send the essay by email or email attachment to the new FLAND editors for inclusion in the fall issue.

Respectfully submitted, Sandy Meidinger, Linton High School.

INFORMATION FOR ALL LANGUAGES:

**#ACTFL Board of Directors Meeting
May 19 – 21, 2006
Alexandria, VA**

Regional Representative Report

Present: Paul Sandrock, President, Audrey Heining-Boynton, Past President, Rita Oleksak, President Elect, Maurice Cherry, Treasurer, Richard Kalfus, Joyce Szewczynski, Carol Orringer, Beverly Harris-Schenz, Yu-Lan Lin, Guadalupe Valdes, Mara Sukholutskaya, Barbara Rupert, Frank Mulhern, Laura Terrill, Bret Lovejoy, Executive Director, *ex officio*.

Sheri Spaine Long arrived on Saturday. Past President Ray Clifford was present to lead the Board in discussion on the revised ACTFL Bylaws.

ACTFL Staff Attending: Marty Abbott, Director of Education, Steve Ackley, Director of Communications, Juliet Mason, Director of Membership, Julia Richardson, Director of Conventions and Meetings, Elvira Swender, Director of Professional Programs, Amy Frigerio, Executive Assistant.

President's Report

President Paul Sandrock provided a report to the ACTFL Board of his activities since the convention. He attended each of the regional conferences along with ACTFL staff and was very pleased with the discussions with the leadership of each of the regional organizations and the state associations. ACTFL's presence included a booth or table at each conference plus session presentations. Paul will attend a conference of the Pacific Northwest Council and Confederation in Oregon for Language Teaching in October.

Postsecondary Task Force Report

Past President Audrey Heining-Boynton reported on the meetings and discussions of the Postsecondary Task Force that she chairs. The purpose of the task force is to provide input into the programs of ACTFL designed to provide services and benefits to postsecondary members of the association. The task force has already provided a number of ideas that will be further developed as a final set of recommendations that will be submitted later in the year.

Executive Director Report

Executive Director Bret Lovejoy reported on the new Discover Languages product catalogs as well as the new letterhead featuring the logo. Concordia Language Villages has agreed to purchase 5000 wristbands for distribution this summer and ACTFL will have a series of posters and brochures for Discover Languages targeted at students and

parents. He reported that it is a busy and exciting time for languages with much interest from the media and with the message of support from President Bush. ACTFL is moving ahead with new projects such as the new ACTFL Career Center for posting resumes and job openings, plus a new job service during November's ACTFL convention allowing job seekers to schedule interviews with potential employers. ACTFL will also be exploring the purchase or lease of new office space in Alexandria, Virginia, as the association has outgrown its current space.

ACTFL Bylaws

As part of its strategic planning process over the past two years, ACTFL has had extensive discussions regarding the association Bylaws. The existing Bylaws contain many provisions that relate to its initial founding in 1967 and are in need of updating. A number of provisions in the Bylaws are also items more appropriate for an association Policy Manual. In 2005, then ACTFL President Audrey Heining-Boynton appointed Past President Ray Clifford to chair a Bylaws Review Committee. Dr. Clifford and the committee reviewed bylaws of other organizations and determined that the ACTFL Bylaws were in need of revision. The ACTFL legal counsel also recommended that the Bylaws be changed to reflect current practice and protocol, reduce the length and complexity, and clarify confusing provisions, as well as move many provisions to a Policy Manual. At the May 2006 meeting, the ACTFL Board reviewed and discussed a revised draft of Bylaws for ACTFL. The draft will be shared with ACTFL organizational members at the annual Assembly of Delegates to receive further input before the Board gives final approval.

Policy Manual Review and Approval

The Board approved the draft of a Policy Manual for ACTFL to commit the policies, practices and procedures for ACTFL to writing. The Board also approved a new Investment Policy and Smith Barney as the investment advisor for the association.

Code of Ethics

The Board discussed the development of a Code of Ethics for the Board for review and approval at the November meeting. A draft of this code will be shared with the Assembly of Delegates for their input.

Position Statements

The Board reviewed the latest amendments to the draft Position statements that were presented to the 2005 Assembly of Delegates. Extensive changes were made based on input from the state, regional and other affiliated organizations. The updated statements were submitted for further review and with one additional change were approved by the ACTFL Board. The final position statements will be posted on the Web site available for ACTFL and organizational members to use when asked for a position on these issues. Additional position statements have been identified for future development in collaboration with organizational members.

Legislative Initiatives

The Board discussed the issues affecting language education before Congress and the

desire of ACTFL members for advocacy. ACTFL staff has and continues to work with Congress and the Administration on these issues along with other members of the JNCL coalition.

Membership Report

Juliet Mason reported that ACTFL is maintaining the gain in membership experienced last year. ACTFL continues to look for ways to include more language educators in membership and staff will explore the feasibility of a sliding scale membership fee. The Board also approved a new retiree rate for convention attendance that will go into effect for the 2007 convention. Some adjustments were made to membership categories to clarify student status and allow part-time faculty to join at a reduced rate. A new policy was approved to allow for the formation of international chapters, as well as the development of a friends category of membership. Preliminary approval was given to the formation of a Korean Special Interest Group at the request of ACTFL members desiring to establish it.

ACTFL National Language Teacher of the Year

The Board had extensive discussion about the Teacher of the Year award and the success Ken Stewart has had in representing the profession as the 2005 winner. Based on feedback from state and regional organizations, the Board revisited the process for selection with a view to expanding the number of states and individuals participating. As a result, the ACTFL regional representatives to the Board will work with staff and President Sandrock to develop a revised process for the state selection of Teacher of the Year candidates to streamline and simplify it and to ensure that everyone is using the same criteria. A draft of the revised process will be shared with the regional organizations and states for further input prior to implementation for the selection of 2007 candidates.

Future Convention Sites

The Board gave final approval to San Diego as the ACTFL Convention site for 2009. The Board also directed staff to further refine the bid from Boston and gave preliminary approval pending final negotiations to use Boston as the ACTFL Convention city for 2010. The ACTFL convention is scheduled for San Antonio in 2007 and Orlando in 2008.

The Language Educator

The Board reviewed the first several issues of *The Language Educator* and provided feedback. Members can access selected articles of the new publication on the website. The new magazine has been a major success and has received rave reviews from members and is enjoying a broad readership, assisting in recruiting new members to the association.

The next meeting of the ACTFL Board of Directors will be just prior to the convention in November. The convention is scheduled for November 16-19, 2006 in Nashville, TN.

Please direct comments and questions to Bret Lovejoy, ACTFL Executive Director (blovejoy@actfl.org).

Patrick T. Raven, Executive Director
Central States Conference on the Teaching of Foreign Languages
PO Box 251
Milwaukee, WI 53201-0251

414-405-4645 (phone)
414-276-4650 (FAX)
CSCTFL@aol.com
www.centralstates.cc

March 8 - 10, 2007; Hyatt Regency Crown Center; Kansas City, MO

March 6 - 8, 2008; Hyatt Regency Dearborn; Dearborn, MI

2009 -- TBA

2010 -- Minneapolis

2011 -- TBA

2012

2013 – Ohio

NEWS

Senate Resolution 308 designating 2006 as the "Year of Study Abroad" has been approved.

http://www.worldlearning.org/news/2005/senate_2006_studyabroad_resolution.html

The Jamestown Sun

The most popular foreign language taught in North Dakota is Spanish, said Dr. Maila Zitelli, associate professor of German at Minot State University and chair of the Pro Lingua award committee.

Zitelli, and MSU Spanish professor Liana Henderson, were in Jamestown Saturday for the spring meeting of the Foreign Language Association of North Dakota.

Approximately 40 people gathered at the Jamestown High School to learn about the newest techniques in teaching foreign languages and to provide an opportunity for foreign language teachers to discuss mutual challenges, she said.

"This organization is really helpful to new teachers. They can network with those who have been teaching for a few years," Zitelli said. "It's a great opportunity for university professors to network with high school teachers. We share on the phone and via e-mail all the time."

The relationships developed also help foreign language teachers in the universities stay in touch with the needs of high school teachers and ways teaching can be improved on the university level, she said.

"We talk about the latest advances in foreign language pedagogy (science of teaching), including using technology in the classroom," Zitelli said.

David Volk, Fargo, chairman of the North Dakota Junior Classical League and 2005 North Dakota teacher of the year, discussed using the Smart Board interactive whiteboards in classrooms as a way to improve teaching and learning in the classroom, she said. Technological advances are part of the seminars, as well as other professional development opportunities.

On Saturday, the Foreign Language Association of North Dakota bestowed the 2006 Pro Lingua Award to Newman Signs of Jamestown and Newman Outdoor Advertising of Minot. The awards were "for providing the high schools and colleges in their respective cities with large banners carrying the official logo of the nationally celebrated 2005 Year of Languages. These promotional banners served the FLAND teachers well in a yearlong campaign to ignite and sustain more interest in the study of languages," Zitelli said.

Also honored this year are David Hoffman, of Alberston Consulting, and Deanna Aanderud, of Aanderud Designs, both of Minot, for a long-standing commitment to serving MSU and the FLAND teachers and their students who have come to Minot State to participate in Foreign Language Fairs offered by the German, French and Spanish faculty.

In 2001, in commemoration of his father, a former student of French and German at MSU, Hoffman launched the MSU FL Web site, www.minotstateu.edu/language/languagefair.html <<http://www.minotstateu.edu/language/languagefair.html>> with Deanna Aanderud. Aanderud has continued to donate her time as a community service to update the site displaying high school student work submitted for the Foreign Language Fair competitions and other features promoting the study of foreign languages at MSU.

FLAND also awarded the Graciela Wilborn Teacher of the Year plaque to Bea Berg, a German teacher at Grand Forks Central. Janet Thielman, Jamestown College German

teacher, was the 2004 winner of the award. Winners of the award are recognized for outstanding contributions in the foreign language classroom and/or to the foreign language teaching profession, Zitelli said.

Sun reporter David Maack can be reached at (701) 952-8454.

Respectfully submitted by Dr. Maila Zitelli, Minot State University

AFLTA

Arkansas Foreign Language Teachers Association

Barbara Stafford, Executive Secretary
Patricia Carlin, President
Central High School Dep't World Languages & Lit
1500 Park Street University of Central Arkansas
Little Rock, Arkansas 72202 Conway, Arkansas 72035

Phone: (501)447-1400 _____ Phone: (501) 450-3168

April 30, 2006

Elizabeth Zwanziger, President, IWLA

Al Bode, Advocacy Chair, IWLA

Jeanne Rodriguez, President, FLAND

Carol Forster, President, FLAND

Anne Olafson, FLAND

Colleagues:

On Thursday, April 27, the AFLTA Board of Directors voted unanimously to move to full voting

membership as a single state organization within JNCL-NCLIS, thus removing AFLTA from the

ANDI Coalition. We are grateful that **Val Babb's** creative idea provided both the encouragement and

the vehicle which has allowed us to support JNCL-NCLIS during the past ten years.

As the coalition was originally created, AFLTA was to contribute \$500, North Dakota \$300, and

IFLA \$700, together contributing the full amount of a voting membership. AFLTA has been

contributing \$750 for the last several years, moving to half of the total contribution.

Because the full

agreed amount that had been established is not being met, ANDI Coalition currently holds the status

of non-voting supporter.

We thank you for our association with you, for our work together in support of JNCL-NCLIS, and for

helping us to move, step by step, toward single state full voting membership. We hope that you will

be able to continue your affiliation, either as single states or within the coalition. There is

most

certainly the possibility that another small state organization will want to join in the coalition with you.

Thank you for your understanding of our change in status. We look forward to working, through our new role in JNCL-NCLIS, with both FLAND and IWLA.

Respectfully,
Sharon B. Rapp
Advocacy Chair

JNCL-NCLIS Legislative Update

A Response to the National Security Language Initiative by the Language Profession

The Joint National Committee for Languages and the National Council for Languages and International Studies (JNCL/NCLIS) are composed of sixty-four member organizations representing approximately 200,000 language educators and professionals. JNCL/NCLIS members deal with the languages taught, studied and used in the United States including the commonly taught and less-commonly taught languages, English as a Second Language, American Sign Language, the classics and bilingual education. Our organizations are involved across all educational levels (Pre-K to adult learner) and are engaged in teaching, research, translation and interpretation, distance learning/computer-assisted instruction, materials development, assessment, student and faculty exchanges, and study abroad, among other areas.

JNCL/NCLIS applauds the National Security Language Initiative (NSLI) and the President's efforts to increase language capability in our country. We have watched with considerable interest over the last few years as international events and national activities have converged to make this significant initiative possible. We were pleased to participate in the National Language Conference and subsequent discussions which helped facilitate a national initiative. NSLI is an encouraging beginning. JNCL/NCLIS and our members stand ready to support and assist in the implementation of the policies and efforts of the NSLI. We look forward to working with the Administration and Congress to create, shape and implement programs that will make NSLI successful. In this regard, we would note that the success of NSLI will depend upon all those involved agreeing on a few guiding principles.

* A quality, world-class education requires that foreign languages be a core academic subject throughout the curriculum. Study of and through another language provides essential skills and enhances learning through improved cognitive development, transferable reading skills, reinforcement of other subject areas, cultural sensitivity, and tolerance for diversity.

* Acquiring the high levels of language competence needed for our national security requires long-sequences of study. Beginning language study early and continuing such study in well articulated instructional sequences provides the best opportunity for achieving proficiency, and also enhances potential success in acquiring additional languages.

* Languages must be taught by qualified teachers. The teacher shortage must be addressed in a proactive manner. To create a cadre of high quality teachers in both commonly and less-commonly taught languages, requires major incentives in teacher recruitment and professional development.

* Study abroad and educational exchanges are highly valuable cultural experiences, and opportunities for such study should be available to every student, teacher and administrator. As a forum for language acquisition they are most effective when offered in a context that provides pre- and post-language study.

* Heritage language speakers should be provided the opportunity to develop high levels of competence in their native languages as well as English. Virtually every world language is spoken by someone living in the U.S. With their existing proficiency in languages other than English, heritage language communities offer a rich source of candidates for programs leading to advanced levels of language ability in both languages.

* All languages are critical; some are needed internally; others for interacting with the rest of the world. Defining certain languages as critical and/or priorities depends on a great variety of factors which change over time such as national needs in education, law enforcement, defense, intelligence, diplomacy, health care, trade, economic development, and tourism, among others.

More from Helene Zimmer-Loewe, Director of the National AATG:

(Please note the language below on "current traditional language programs".)

The Foreign Language Assistance Program (FLAP) received increases in both the Administration's request and in the Senate Subcommittee's recommendation. The latter would increase FLAP by \$4.4 million to \$26,152,000. Additionally, Senate report language contains some very clear instructions for ED concerning this program. "The Committee intends for funding available under this program to promote the goal of well-articulated, long-sequence language programs that lead to demonstrable results for all students. The Committee directs the Department not to make

grants to schools that are replacing current traditional language programs with critical needs language instruction." The Committee also directs that "at least 75 percent of the appropriation must be used to expand foreign language in the elementary grades." Finally, regarding the 50 percent matching requirement, the Committee, because of a concern about the eligibility of the poorest schools, "strongly urges the Secretary to use her ability to waive the matching requirement for qualifying schools and to increase awareness of this accommodation among the affected school population."

On other fronts, despite a request from the President for a one million dollar increase, the House and Senate level-funded Title VI and Fulbright-Hays. A number of programs targeted for elimination by the Administration, such as Even Start, Star Schools, Javits Gifted and Talented, Civic Education, Educational Technology, and Teacher Quality Enhancement, are restored by either the House or the Senate. Other programs, such as the Fund for the Improvement of Education and the Fund for the Improvement of Postsecondary Education, have considerable divergence in all three recommendations.

Finally, while a number of the provisions in the President's National Security Language Initiative (NSLI) are underway, both the House and Senate rejected the Administration's request for \$24 million for NSLI's "Advancing America Through Foreign Language Partnerships" because of a lack of authorizing legislation.

JNCL-NCLIS
4646 40th St., NW
Suite 310
Washington, DC 20016
Phone: 202-966-8477
Fax: 202-966-8310

Merci, Danke, Gracias to the following FLAND members who contributed to this edition of The FLAND News: Melanie Bernier, Mary Ann Crow, Crystal Dahl, Susan Devine, Maria Fagerstrom, Pam Fisher, Carol Forster, Gloria Gleave, Jeanne Hageman, Sandy Meidinger, Anne Olafson, Jeanne Rodriguez, Karen Rosby, Kate Stevenson, LeAnne Tracey, Theresa Waltz, Maila Zitelli.

Get geared up to celebrate
FOREIGN LANGUAGE WEEK 5-11 March 2007

Foreign Language Week Poster Alpha Mu Gamma, the National Collegiate Foreign Language Honor Society & Official Sponsor of the Week, announces that the 2007 NFLW Poster will be available around the middle of October ...The

Theme for this year's poster is: "Languages : The Key to Common Understanding" Poster size is 24"x19". It is available with or without dates. Price: \$6 per poster plus \$6 shipping & handling (1 to 5 posters). Shipping is free for orders over 25 posters. Please indicate whether poster ordered is to be with or without the official date. Please view the poster on our Website before ordering at www.lacitycollege.edu/academic/honor/amg/nflw.htm

The poster can be ordered from: [Make check payable to "Alpha Mu Gamma National"]

Alpha Mu Gamma National Tel: (323) 644-9752

855 N. Vermont Ave. Fax : (323) 644-9752

Los Angeles, CA 90029-3500 amgnat@lacitycollege.edu

You could be awarded \$500 at our Fall 2006 FLAND
meeting in Bismarck!!*

ISE (Intercultral Student Experiences) is once again pleased to make available to FLAND a special recognition award for its membership. Similar to last year's ISE YOL Award, the ISE Language Matters Award is for a high school teacher of a world language who has achieved outstanding success in getting his/her students to speak the target language. In addition, the winner shall be a teacher who has provided authentic immersion experiences outside the classroom for students to apply their speaking skills.

This award consists of a framed certificate and a \$500 grant and will be presented by Dennis Meredith from ISE at our 2006 FLAND Conference during NDEA this fall.

See the attachments for complete details and application form.

***The application deadline is September 22, 2006.**

If you have any questions, contact Pam Fisher at pam.fisher@gfschools.org

Spread the word to your colleagues!

Pamela E. Fisher
Spanish instructor
Central High School
115 N. 4th St.
Grand Forks, ND 58203
pam.fisher@gfschools.org

August 22, 2006

Dear FLAND Instructors:

ISE, International Student Exchange, is pleased to make available to FLAND a special recognition award for its membership. Similar to last year's ISE YOL Award, the ISE Language Matters Award would be granted to a high school teacher through a nomination and selection process determined by FLAND.

The selection committee consists of chairperson Pam Fisher, Carol Forster and Jeanne Rodriguez.

This award will be presented by Dennis Meredith from ISE at our 2006 FLAND Conference during NDEA this fall.

AWARD: The ISE Language Matters Award shall consist of a framed award certificate and a \$500 grant.

ELIGIBILITY: The applicant selected for this award shall be a high school teacher of a world language who has achieved outstanding success in getting his/her students to speak the target language through exemplary motivation and creative methods; in addition, the winner shall be a teacher who has provided authentic immersion experiences outside the classroom for students to apply their speaking skills.

The applicant must be a current FLAND member. If you have not paid your 2005-2006 dues of \$20, please send them to Dianne Strand at 1611 11th Avenue, Jamestown, ND 58401.

No prior association or experience with ISE is required of the nominee. ISE prefers that teachers are nominated by others but will accept self-nominations. Applications must be received by each of the selection committee members by Friday, September 22, 2006. The application is attached. Please forward this information to others who may not have received this.

See you soon!

Pam Fisher, ISE Chairperson Jeanne Rodriguez, Co-Pres., FLAND Carol Forster, Co-Pres., FLAND

Central High School Ben Franklin MS Carl Ben Eielson MS

115 N. 4th St. 1420 8th St. N. 1601 13th Ave. S.

Grand Forks, ND 58203 Fargo, ND 58102 Fargo, ND 58103

pam.fisher@gfschools.org rodrigj@fargo.k12.nd.us forstec@fargo.k12.nd.us

FLAND Teacher Award Application

Name _____
Home address _____
School Name _____
School address _____
Language and Levels teaching _____
Home phone _____
School phone _____
Number of years teaching a foreign language _____

Please answer the following questions in essay format.

1. Do you provide classroom immersion experiences for your students? If so, in which classes and how often?
2. Describe the methods you use in these classes to achieve immersion experiences.
3. What do you do in non-immersion classes to promote speaking in the target language?
4. Describe the authentic immersion experiences you provide outside the classroom for students to apply their speaking skills.
5. Include one student's reflection of his/her in-class experience(s) speaking the target language and how he or she was affected.
6. Include one student's reflection of his/her authentic outside-the-classroom immersion experience(s) and how he or she was affected.

NB: Immersion is defined as communication in the target language by both teacher (or other speakers) and students throughout the entire class/experience.

Submit a copy of the application essays and student reflections to the three people below. Applications must be received by Friday, September 22, 2006.

Pam Fisher
Central High School
115 N. 4th St.
Grand Forks, ND 58203

Jeanne Rodriguez
Ben Franklin MS
1420 8th St. N.
Fargo, ND 58102

Carol Forster
Carl Ben Eielson MS
1601 13th Ave. S.
Fargo, ND 58103

pam.fisher@gfschools.org

rodrigj@fargo.k12.nd.us

forstec@fargo.k12.nd.us

IDEA EXCHANGE for all languages

Foreign Language Teaching Forum

[SUNY Cortland - Department of International Communications and Culture](#)

Supported by a [grant from the National Endowment for the Humanities](#)

<http://www.cortland.edu/flteach/>

Submitted by Mary Ann Crow, Bismarck High School

Online activities for several languages including Arabic, Russian, Italian, classical and modern languages: <http://www.creighton.edu/langlab/bookesl.htm>

-Mary Ann Crow, German, Bismarck High School, AATG VP

Free "Why Study a Foreign Language" brochures for the asking:

http://www.adfl.org/resources/knowning_other_languages.htm

This link was mentioned on another list and I wanted to share it with you. Lots and lots of free literature offered in many languages at the click of a mouse.

Julie Baird, AATG Listserve, submitted by Mary Ann Crow, Bismarck HS

SECOND TIME AROUND

Every fall students purchase new shoes for school. The first day of school I offer +3 pts. for any shoe box size 12 or larger. The best ones are the basketball shoe boxes. I save two or three of the largest for our "Shoebox International" project at Christmas. The others I use for storage for units of material in the classroom. An example of this would be a Foods Unit. For this unit I have both seven sets of word flashcards (size 2' x 3"), and seven sets of picture flashcards (5" x 7") for the kids to use in small groups. I also have the picture cards for Jay Nitschke's games of "Fruit Salad" and "Vegetable Soup". I also have little envelopes full of the papelitos for "Lo Siento" which was Avis Tvedt's game. Also included are the "Slap the Board Game" (two sets of 5' x 7"cards), and the cards for "Artista" are there too. This sounds like a lot of stuff but it is amazing how many things you can put into a size 13 shoebox. I put a label in large printing on all sides of the box (including the top and the bottom) as it will save hours of searching for the right box. I also tape into the lid of the box a list of all the games and activities I play with this unit. That is because I am getting older and it is hard to remember everything!!!!!! I have a largish cabinet and I tore out the bottom shelf as this added enough space for another layer of shoe boxes. All the boxes are piled in order of the heaviest on the bottom to the lightest on the top so the lighter boxes don't get squished in the bottom of the cabinet. I like this system a lot as I don't spend a lot of time searching for materials which are stored in various places or forgetting a great game until long after the unit is over. The boxes get hard usage and have to be replaced occasionally which is why I am always looking for shoe boxes. I have also started using smaller boxes for smaller units. The flashcards stay in better shape in the boxes than they did in big envelopes. I think it would work well for roving teachers also as all the materials would be easily located in one place. Hope this idea is useful to some of you.

Submitted by Theresa Waltz, Mandan HS

ESPAÑOL, AATSP and DEUTSCH, AATG

These sections have been assigned their own PDF file due to their individual sizes. Please print these sections separately. “Muchas gracias” and “danke sehr“!

FRANÇAIS, AATF

This section has also been assigned its own PDF file due to size. Teachers of French, please consider submitting items of interest for this section to susan_devine@educ8.org . Merci!

LATIN, AATL

A few years ago at the National JCL convention, I heard about this tissue box project. I've used it ever since & loved the results--a supply of Latin related tissue boxes for the whole year. I only do this project in my level 2 classes which gives me about 50 boxes. Some of the boxes might be very plain, but the index card can make a big difference (someone turned in one--plain brown--but discussed the importance of a loaf of bread in the diet of people living around the Med. Sea & cited their sources well.)

I try to set out ones related to current chapters or times of the year (e.g. Ides of March). I place 3-4 around my classroom, rotate them and eventually pass some on to nearby classrooms after they've been "showcased" in mine for about 1-2 weeks. I never run out of tissues & never have to requisition them either.

Attached in the handout and grading rubric I've used. This could be adapted for any classroom/ subject/ grade level.

Crystal Dahl

Tissue Box project

Assignment: Decorate an ordinary box of tissues (150-200 count) in a Latin theme. You must be able to use the tissues after the box is decorated, so be careful how you attach your items.

Ideas: Grammar concepts, Mythology characters/ events/ "props", Roman vehicles, Historical persons/ events/ buildings, Derivatives/ Mottoes/ Abbreviations, etc. etc.

When you turn in your box, you will also need to turn in an index card of explanation. This is a place to list any reference sources you used and/ or to explain how your idea developed or any puns that you may have implemented on your box.

Name: Theme:

Explanation (s):

Sources:

Graded on: Latin related theme 1 2 3 4 5

Unity of theme 1 2 3 4 5

Neatness & Color 1 2 3 4 5

Accuracy of Latin info 1 2 3 4 5

Index card's completeness 1 2 3 4 5

Extra points for above & beyond creativity: 1 2 3

Total out of 25

Due date: Anytime first quarter before Friday, Oct. 13th.

Boxes received after deadline will be deducted 1 point per school day late.

Latin (from the FLTEACH website)

[Electronic Resources for Classicists: The Second Generation](#) by Maria C. Pantelia at the University of California, Irvine is an amazingly extensive collection.

[The Perseus Digital Library](#) at Tufts University.

[Diotima](#): Materials for the Study of Women and Gender in the Ancient World.

The [Texas Classical Association](#) is a good resource for Latin teachers. This site also has a practice test for the Latin ExCET (for certification in Texas), as well as articles from award-winning journal, [_Texas Classics in Action_](#).

[Latin Dictionary and Grammar Aid](#) by Lynn H. Nelson is located in the Notre Dame Archives.

The [Ancient World](#) site is a collection of links maintained by Julia Hayden.

[Forum Romanum](#), a project by David Camden, is a site for Latin resources.

The [Forum Romanum](#) site is an on-line resource project funded by the VRoma NEH grant.

[Latin Language Bookmarks](#) is a collection of well described links at the University of Toledo.

The [LATINTEACH](#) WWW site is associated with the LATINTEACH e-mail discussion forum for Latin teachers.

[Classics at Oxford](#) is an excellent starting point for finding resources for classical languages.

The [Contexts for Classics](#) is the web resource page of the Department of Classical Studies at the University of Michigan.

There is also a [Classics Page](#) at Ad Fontes Academy.

[Nuntii Latini](#) is an Internet radio station in Latin from Finland.

[Armarium Labyrinthi: Labyrinth Latin Bookcase](#) is an extensive collection of texts in Latin from the Labyrinth project at Georgetown.

[Roman Architecture in the City of Rome](#). Little text but lots of images.

[VRoma](#) is a virtual community for the teaching of Classics. It includes a MOO modeled after the ancient city of Rome, and it is a collection of and filter for internet resources.

A [collection of lexica and search engines](#) by Ross Scaife leads to much information about the classical world.

The [professional resources page](#) at U. of Kentucky includes discussion lists, professional organizations, and meta-sites about the classical world.

Submitted by Mary Ann Crow, Bismarck High School

Latin Internet Activities

from <http://www.clta.net/lessons/>

[Ubi Est Mantua?](#), Svetlana Lazarova

[Geography of the Aeneid of Vergil](#), Edward Krug

Submitted by Mary Ann Crow, Bismarck HS

NATIVE AMERICAN LANGUAGES

No submissions were received for the Native American section of the FLAND newsletter. Please direct submissions to mary_crow@educ8.org for publication in the next FLAND newsletter.

COLLEGE AND UNIVERSITY

From the U.S. Department of Education "The Achiever, Vol. 5, No. 6, July/August 2006

Question:

What federal grants are available for college students?

Answer:

To meet the growing need for improved math and science instruction, President George W. Bush recently signed into law two new grant programs for college students: the Academic Competitiveness Grant and the Science and Mathematics Access to Retain Talent (SMART) Grant. The president has budgeted \$790 million for the 2006-07 academic year, and \$4.5 billion over five years, to provide financial aid to college students who are:

- 1) eligible for federal Pell grants;
- 2) United States citizens;
- 3) enrolled full time.

Academic Competitiveness grants will be awarded to first- and second-year college students who have completed a rigorous secondary school program. Qualifying students would receive up to \$750 for the first year of study and up to \$1,300 for the second year. First-year students must not have been previously enrolled in a program of undergraduate education; second-year students must have had at least a cumulative 3.0 grade point average (GPA) during their first year of college. Based on information provided on the Free Application for Federal Student Aid, potentially eligible students will be contacted by July 1.

For upper-level students, **SMART grants of up to \$4,000** will be awarded to third- and fourth-year college students who major in mathematics, science, technology, engineering or **critical foreign languages** at a four-year degree-granting institution. Students must have at least a cumulative 3.0 GPA in college.

Visit <http://www.ed.gov> and click on "About ED," then "Priorities," for more information about student eligibility for the American Competitiveness Initiative grant programs.

Submitted by Mary Ann Crow, AATG-ND VP, Bismarck High School

FOREIGN LANGUAGE ASSOCIATION OF NORTH DAKOTA CONSTITUTION AND BY-LAWS

ARTICLE I - NAME

1. The name of this organization shall be the Foreign Language Association of North Dakota (FLAND).
2. Upon approval of this Constitution by the North Dakota Education Association

(NDEA), this Association shall supersede the Modern Language Section of NDEA.

ARTICLE II - PURPOSE

1. The purpose of this association shall be:
 - a) to advance the study of foreign languages at all levels;
 - b) to promote the foreign language teaching profession;
 - c) to foster the spirit of fellowship among its members.

ARTICLE III - MEMBERSHIP

1. Anyone interested in the purposes of FLAND may become a member upon payment of dues.
2. Membership dues shall be paid per school year.

Teachers dues shall be \$20.00 Student dues shall be \$10.00

3. This Association shall not discriminate on the basis of race or creed.
4. Honorary membership to the Association may be granted.

ARTICLE IV - OFFICERS

1. The officers shall be a President, a First President-Elect, a Second President-Elect, and a Secretary-Treasurer.
2. The officers shall constitute the Executive Committee which shall have the power to act for the Association on all matters requiring attention between meetings of FLAND.
3. The First President-Elect shall serve a two year term and succeed the President after one year. The Second President-Elect shall serve a three year term and succeed the First President-Elect after one year. The Secretary-Treasurer shall serve for a two year period. A new Second President-Elect shall be elected by a majority vote of the members present at the spring meeting. Officers shall assume their respective duties at the close of said meeting, and shall serve until the close of the following spring meeting.
4. The officers shall perform such duties as are usual in the office. The First President-Elect shall coordinate the program for meetings. The Second President Elect shall coordinate the acquisition and displays of materials and exhibits.
5. The First President-Elect shall serve as President in the absence or inability of the President to serve. A vacancy in other offices shall be filled by the President until an election at the next meeting.

6. The President shall appoint a nominating committee at the fall meeting. When the report of the committee is made, opportunity shall be given for nominations from the floor.

7. The Past-President or his/her designee shall serve as FLAND's representative to the Advisory Council ACTFL Delegate Assembly or the Central States Conference on the Teaching of Foreign Languages

(CSCTFL)

ARTICLE V - ADVISORY BOARD

1. The officers, the past president, the presiding officers of individual language divisions, the state foreign language consultant, the editor(s) of The FLAND News, the representative to the North Dakota Curriculum Council, and the historian shall constitute an Advisory Board whose function shall be to make recommendations to the Association and assist the Executive Committee with the activities and administration of the Association.

ARTICLE VI - MEETINGS

1. A fall meeting shall be held at the NDEA convention. A spring meeting shall be held, whenever possible, in conjunction with and include the spring meetings of individual language organizations in the state.

ARTICLE VII - BULLETIN

1. The FLAND News shall be the official publication of FLAND. Each member shall receive The FLAND News during his/her membership.

2. The editor(s) of the FLAND News shall be appointed by the Executive Committee and shall serve until another member is chosen.

ARTICLE VIII - AMENDMENTS

1. This Constitution may be amended and By-Laws may be adopted at any meeting by a two-thirds vote of the members present.

BY-LAWS

1. The following divisions are recognized as having official standing: ND-AATFrench, ND-AATGerman, ND-AATSpanish and Portuguese, ND Latin Teachers. Each division may be organized as best suits its purpose. FLAND shall provide the opportunity for each division to hold its own meetings at every meeting of the Association. The presiding officer of each division shall provide the First President-Elect with a complete program

for the spring meeting by February 1 and for the fall meeting by September 1.

2. After each spring meeting the new President shall formally appoint or reappoint an Historian, a Planning & Program Committee, a FLAND Membership Chair, the FLAND representative to the ACTFL assembly, an ACTFL Membership Chair, and any other FLAND chair, committees, and representatives recommended by the FLAND Executive Committee and Advisory Board.

3. Non-members attending a FLAND meeting will pay a registration fee.

4. FLAND hereby ratifies the constitution and by-laws of NDEA and declares its relation to the same as an affiliated section, and pledges its active support in promoting the programs of NDEA.

--Adopted on October, 24, 1966 and amended at the April 1972, October 1972, April 1973, April 1978, October 1980, October 1981, April 1982, April 1984, September 1984, March 1992, and August 2000, October 2001 FLAND business meetings.

PRO LINGUA AWARD RECIPIENTS FOR 2006 Newman Signs -printed signs for the Year of Languages 2005; David Hoffmann, and Deanna Aanderud -designed the MSU FL website, posted many pictures of ND high school student posters on the site, including Alsace-Lorraine virtual bike tour projects submitted to the MSU Language Fair.

The 2006 Pro Lingua Award was awarded to at the spring Foreign Language Convention in Jamestown, North Dakota. Each year the FLAND may honor someone with this award.

The Pro Lingua Award is given to any person outside the field of education that supports global community and relations, communication, and the study of foreign languages.

The Pro Lingua Award acknowledges an individual outside the field of foreign language education who has fostered the study of foreign languages in our state and/or in our nation and who has been outstanding in his/her support for languages and global education. The FLAND President appoints the Pro Lingua Award Committee, and the past-president of FLAND is the Chairperson. The award will be a framed certificate and does not have to be awarded every year, nor is it limited to one person a year. Guidelines for nomination: 1. The nomination must be in writing and submitted to the Chairperson by February 15, 2007. 2. The nominee may be someone outside of the field of education. 3. The candidates must have actively promoted foreign language study and/or international exchanges and understanding at the local, state, or national level. 4. The nomination must include a description of the candidate's contributions, activities, service, and leadership leading to this special recognition. 5. It must also include letters of reference from at least three people who can testify that the candidate has demonstrated support for language and global education. **Please submit four (4) copies of each nomination to: Susan Devine, Bismarck High School, 800 N 8th St., Bismarck, ND 58501.** A copy of the application is included later in The FLAND News or may be obtained at Fall FLAND/NDEA or by contacting Susan at susan_devine@educ8.org

Pro Lingua Award Nomination Form

I, _____, hereby nominate

Nominator's Name Nominee's Name

to receive the 20____ Pro Lingua Award.

Nominator's Name Nominee's Name

Nominator's Address Nominee's Address

City, State, Zip City, State, Zip

Area Code Telephone Number Area Code Telephone Number

1. Nominee's Position _____

2. Place of Employment _____

3. Nominee's contributions and/or activities:

4. Nominee's service and/or leadership:

5. Include at least two other letters of recommendation that testify to the work done by this nominee. (Recommendations from colleagues, students, administrators, community members, parents of students, where applicable.)

Please complete and mail to: Susan Devine, Bismarck High School, 800 8th St. N, Bismarck, ND 58501 or e-mail to Susan at susan_devine@educ8.org .

